



St. Svithun katolske kirke, Stavanger

Betal fast givertjeneste med avtalegiro



AvtaleGiro gir deg følgende fordeler:

- Du blir varslet minst 7 dager før forfall – da har du full kontroll med regningene dine
- Din konto blir automatisk belastet ved forfall – da slipper du å betale giroen i banken/nettbanken
- Du får kvittering med forklarende tekst på kontoutskriften – da får du god oversikt

Slik kommer du i gang: Fyll bare ut vedlagte svarkupong, underskriv og gi/send den til sognepresten, sognekontoret eller gi den til en av kirkevertene. For gaver opp til kr 20.000/år vil avtalegiro gi 27% skattelette. For at du skal kunne få skattefradrag må betalinger til menighetens fastgivertjeneste gjøres via Oslo Katolske Bispedømme. OKB sørger for at din gave kommer automatisk på selvangivelsen. Bruker du dette skjema vil din gave gå til St. Svithun menighets drift. **Takk for din støtte.**

Med vennlig hilsen, **St. Svithun Menighet og Oslo katolske Bispedømme**

AvtaleGiro (direct debit) gives you the following benefits:

- You will be notified 7 days in advance – in that way you have full control over your bills
- Your bank account will be automatically charged on the designated day. (No further action necessary.)
- You will receive a receipt from the bank.

To start with Avtalegiro (direct debit) just complete this form and send it to the parish office: **St. Svithun Katolske Kirke, St. Svithunsgate 8, 4005 Stavanger**. You can also give the completed form to the parish priest, the parish secretary or one of the ushers after mass and we will forward it to Oslo. **N.B.:** Donations up to NOK 20,000 will give a 27% tax reduction. In order to receive this tax reduction, contributions to St. Svithun's Parish must be made via the Catholic Diocese of Oslo. The Diocese arranges that your gift will automatically appear on your Norwegian tax returns. If you use this form, your gift will go to St. Svithuns Parish. **Thank you for your kind support.**

St. Svithun Parish, Stavanger and the Catholic Diocese of Oslo

AvtaleGiro tiene los siguientes beneficios:

- Usted será notificado 7 días antes – por lo tanto usted tendrá el control completo de sus pagos
- El monto será retirado automáticamente de su cuenta el día del pago. Usted no necesita preocuparse más por tener que pagarlo al banco.
- Usted recibirá un comprobante de su banco.

Como puede tener un Avtalegiro? Solo complete este formulario, y lo envía al **St. Svithun Katolske Kirke, St. Svithunsgate 8, 4005 Stavanger**. Por contribuciones de hasta kr 20.000 por año (avtalegiro) se dará un 27% de reducción de impuesto. Para que usted obtenga la deducción de impuesto por donación debe realizarse através de la Diócesis de Oslo, quien asegura que su aporte se demostrará automáticamente en su declaración de impuestos. Con el uso de este formulario su aporte se destinará a los gastos de la Iglesia. Gracias por su contribución!

Usted también se lo puede entregar a un sacerdote o a la secretaria de la Iglesia y nosotros lo haremos llegar a Oslo.

Muchas gracias de antemano, Comunidad Católica St. Svithun y Obispado Católico de Oslo

Poztytywne strony wpał przez Avtale Giro (Umowę przelewu pieniędzy):

- Zostaniesz zawiadomiony o upływie terminu wpłaty z 7-dniowym wyprzedzeniem-będziesz mieć pełną kontrol nad swoimi rachunkami.
- Twoje konto będzie automatycznie obciążane przed upływem podanej daty wpłaty- nie musisz się osobiscie fatygować do banku /banku online.
- Otrzymasz pisemne potwierdzenie przelewu na wydruku z konta- to pomoże ci w kontrolowaniu przelewów z twojego konta.

Aby zarejestrować „Umowę przelewu”/” AvtaleGiro” postępuj w następujący sposób:

Wypelnij poniższy formularz, podpisz i przekaz lub prześlij do proboszcza, biura parafialnego lub oddaj osobie dyżurującej w kościele. Za darowiznę do 20 000 kr.w roku poprzez taką umowę (AvtaleGiro) przysługuje 27% ulga podatkowa. Aby uzyskać ulgę podatkową od „stałej wpłaty”, należy wpał dokonywać poprzez Diecezję katolicką w Oslo. To Diecezja w Oslo zapewni że twoje wpłaty jako darowizna automatycznie zostaną zarejestrowane na twoim zeznaniu podatkowym.

Używając tego formularza twoja darowizna wpał będzie przekazana na potrzeby i utrzymanie parafi St.Svithuna.

Dziękujemy za twoje wsparcie.

Z pozdrowieniami, **Parafia St.Svithun i Diecezja katolicka w Oslo**



Avtale Giro automatisk betaling av faste regninger

JA TAKK! Jeg ønsker å betale kirkebidraget med AvtaleGiro Tilsendte blanketter (evt.)

Mottaker	Mottakers konto	Beløpsgrense per trekkmåned
Oslo Katolske Bispedømme	3000 15 11110kr

Beløpsgrense per trekkmåned
Hvis maks. beløp ikke fylles inn, vil beløpsgrensen bli satt til kr. 1.000,- per trekkmåned. Beløpsgrense oppgis for å sikre mot feil. Dersom du senere skulle ønske å øke beløpet utover dette, må nytt skjema fylles ut eller banken din kontaktes.

Jeg ønsker å gi: kr 1.000,- kr 500,- annet beløp kr.....

hver måned **eller** de mnd. jeg har krysset av:

Jan. Feb. Mars April Mai Juni Juli Aug. Sept. Okt. Nov. Des.

Trekkgato mellom **15. og 25.:** _____ Trekkdato mellom 15.-25. i måneden. Dersom ingen dato fylles ut, belastes beløpet den 20.

Belast mitt konto nr. (fylles ut dersom betaling med AvtaleGiro)

KID-nr. Jeg ønsker ikke å motta varsel i forkant av betalingen(kun årsoppgave)

Jeg ønsker at gavene skal godskrives

St. Svithun menighet i Stavanger.



Navn:

Adr:.....

Fødselsnummer/org.nr (for skattefradrag):

Postnr./Sted:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Sted/dato:

Underskrift: